

“tête-à-tête”

Ontario Association of Library Technicians/
Association des bibliotechniciens de l'Ontario
Ottawa Regional Branch/Section régionale d'Ottawa

P.O. Box 1094, Station/Succ. “B”

Ottawa, ON

K1P 5R1



Table of Contents/ Table des matières

A Word from the President/
Un Mot de Votre Présidente

2002-2003 OALT/ABO
Provincial Executive/
Exécutif provincial

2002-2003 ORB/SRO
Regional Executive/
Exécutif régional

Director's “Blurb”
September-October 2002/Des nouvelles de votre
directrice septembre-octobre 2002

Interlibrary Loans/Prêts entre bibliothèques

Pat Graham!

“HTTP://www...”

A Word from the President

Another Fall season is upon us and so is another session of regional events. We have many events coming up and we hope that we offer many of interest to you.

Many ideas and much inspiration came out of the Clarke Communications seminar concerning the current school LIT situation. We hope to put these to the test. Our Haunted Walk is coming up and will be over by the printing of this newsletter. I am looking forward to this

walk as it is something I've always wanted to do here in Ottawa! Should be a spooktacular time (I couldn't resist, sorry!)

A computer upgrading workshop will be held on November 25 at the National Library and our holiday dinner is scheduled for December 5 at Mamma Teresa's. Notices will be sent out shortly for both these events. Hope to see you there!

Gislaine Janveaux,
ORB/SRO President

Un Mot de Votre Présidente

Un nouvel automne est arrivé ainsi qu'une nouvelle session d'activités régionales. Plusieurs événements sont planifiés et nous espérons que plusieurs d'entre eux sauront vous intéresser.

Plusieurs idées et beaucoup d'inspiration ont ressorti de l'atelier de *Clarke Communications* concernant la situation actuelle du bibliotechnicien scolaire. Nous espérons pouvoir utiliser toutes ces idées. Notre marche hantée s'en vient à grands pas et aura eu lieu d'ici à ce que ce bulletin soit publié. J'ai bien hâte car ça fait longtemps que je voulais y participer à la marche hantée d'Ottawa.

Notre prochain atelier sur les mises à jour de votre ordinateur se tiendra le 25 novembre à la bibliothèque nationale et notre souper de Noël est prévu pour le 5 décembre au restaurant Mamma Teresa. Des avis concernant ces deux activités seront envoyés sous peu. J'espère vous y rencontrer.

Gislaine Janveaux,
Présidente, ORB/SRO



**2000-2001 OALT/ABO
Provincial Executive/
Exécutif provincial**

President/
présidente: Marina Dranitsaris
(TALTA)
mdranitsaris@sympatico.ca

Vice-President/
vice-présidente: Jill Anderson
(Lohania)
jilldunc@execulink.com

Secretary/
secrétaire: Nancy Drew
(Halton-Peel)
drewn@opl.on.ca

Treasurer/trésorière: Vicky Lynham
(Halton-Peel)
lynhamv@stn.net

Membership: Diane Baska
(Halton-Peel)
diane@ica.net

P.R./Relations
publiques: Stacy Goddard
(Quente-Frontenac)
Sgoddard@hpedsb.on.ca

Ex-Officio: Pam Casey
(Halton-Peel)
pcasey1@cogeco.ca

Newsletter/
nouvelles: Marion Warburton
(TALTA)
warburtonm@hhangus.com

Archivist/
Archiviste: Vacant

Webmaster &
Discussion List Liaison: Mary Morgan
Halton/Peel



**2000 - 2001 ORB/SRO
Regional Executive/
Exécutif régional**

President/
présidente: Gislaine Janveaux
gislaine.janveaux@statcan.ca

Vice-President/ Irène Kumar
ikumar@gsc.nrcan.gc.ca

Treasurer/trésorière: Andrea Audet
andrea.audet@hrdc-drhc.gc.ca

Secretary/secrétaire: José Gélinas
jgelinas@NRCan.gc.ca

Director/
directeur: Kathy Heney
KHeney@blgcanada.com

Committees/comités:

"tête-à-tête" Committee/
comité du
"tête-à-tête": Linda Landreville
landreville@rogers.com
linda_landreville@hc-sc.gc.ca

Events Coordinator: Barbara Cope



**Director's "Blurb"
September-October 2002**

In my efforts to keep the whole Ottawa membership informed of what's happening provincially, I've started submitting a column in this newsletter to share with you some of the highlights of the recent provincial executive meeting which took place at the Oakville Public Library, Glen Abbey Branch on September 14th, 2002.

We have some new bodies on the provincial executive: Our new VP is Jill Anderson (former Lohania director), new treasurer is Vicky Lynham (former HP director) and our new secretary is Nancy Drew. Two new directors: Kate Morrison for Halton-Peel and Sharon Engel for Lohania.

Marina Dranitsaris (our new president) arranged a publications agreement number with Canada Post so the newsletter can go out at a much lower cost. She also contacted the other library technician associations across Canada. And, of note to us, provincial is extremely pleased and grateful for the translation work that our very own Irène Kumar has done.

Ottawa's renewal forms were mailed out first. Yeah! Membership forms (for new people) are now up on the website.

We have a brochure! I brought back 200 hundred...but...oops...they forgot to translate it!! Tsk tsk. So we're workin' on that right now.

It's official now...Sudbury region has closed. So has Huronia. And Toronto has just managed to scrape up a full slate for their executive.

Both our provincial newsletter editor and archivist are overwhelmed so the directors have been asked to canvas our regions for a new provincial newsletter editor and a new archivist. Barb Cope has very kindly put out the notice in an effort to capture as broad an audience as possible. Directors are also asked to get lapsed people back onto the discussion list.

Everyone should have received a new spiral bound directory, thanks to Diane Baksa (membership) and Lexis-Nexis.

While attending the Canadian Libraries Association conference in Halifax this year, I was honoured to represent OALT/ABO at the Libraries Advance Canada meeting. I think I was the only one representing library techs!

Jill Anderson is working on the salary survey and is planning to put it out in October. Deadline for replies will be December 1st. Results expected for next conference.

Pam Casey (past president) mentioned that Liz Kerr is in-coming OLA president. They are planning (for the 2003 conference) a panel of good librarian/library technician teams from 3 types of libraries.

Next meeting: November 23rd in Oakville.

Kathy Heney
Director - Ottawa



Des nouvelles de votre directrice septembre-octobre 2002

Pour garder les membres d'Ottawa au courant de ce qui se passe au niveau provincial, j'ai décidé de soumettre une rubrique qui sera publiée dans le bulletin afin de vous informer des points saillants de la dernière réunion de l'exécutif provincial tenue à la bibliothèque publique d'Oakville, succursale Glen Abbey, le 14 septembre 2002.

Voici les nouveaux membres de l'exécutif provincial: notre nouvelle vice-présidente est Jill Anderson (anciennement la directrice de Lohania), notre nouvelle trésorière est Vicky Lynham (anciennement la directrice de Halton-Peel), et notre nouvelle secrétaire est Nancy Drew. Nous avons aussi deux nouvelles directrices: Kate Morrison pour la région de Halton-Peel et Sharon Engel pour la région de Lohania.

Marina Dranitsaris, notre nouvelle présidente, a obtenu un numérode convention de Postes Canada, ce qui nous permettra de réduire nos frais d'envoi du bulletin. Elle a aussi communiqué avec les autres associations de bibliotechniciens à travers le Canada. De plus, le provincial est extrêmement satisfait et reconnaissant à notre membre, Irène Kumar pour le travail de traduction complété.

Ottawa a été la première région à envoyer les formulaire de renouvellement par la poste. Bravo!
Le formulaire d'adhésion pour les nouvelles inscriptions est maintenant disponible sur le site web.

Nous avons une brochure! J'en ai rapporté 200 copies ... mais ... oups... ils ont oublié de la traduire! Nous sommes présentement en train de rectifier cet oubli.

C'est officiel...la région de Sudbury a fermé ses portes et Huronia aussi. Toronto a réussi de peine et de misère à remplir les positions vacantes de leur exécutif.

La rédactrice de notre bulletin provincial et notre archiviste étant toutes deux surchargées, les directrices doivent tenter de recruter dans leur région respective, un nouveau rédacteur et un nouvel archiviste. Barb Cope a bien gentillement émis un avis afin de joindre le plus de monde possible. Les directrices doivent aussi rappeler aux membres de s'abonner à la liste de discussion.

Vous devriez tous et toutes avoir reçu votre nouveau

répertoire avec une reliure spirale, compliments de Diane Baska, Adhésion et de Lexis-Nexis.

Lors de la conférence de la <<Canadian Libraries Association>> tenue à Halifax cette année, ce fut mon grand plaisir, de représenter l'OALT/ABO durant la réunion de <<Libraries Advance Canada>>. Je pense avoir été seule à représenter les bibliothécaires!

Jill Anderson travaille actuellement sur le sondage des salaires et planifie de l'envoyer en octobre. Les réponses seront acceptées jusqu'au 1er décembre et les résultats prévus pour la prochaine conférence.

Pam Casey, notre ancienne présidente, a mentionné que Liz Kerr est la nouvelle présidente de l'OLA. Pour leur conférence 2003, ils planifient un groupe de discussion formé de bonnes équipes de bibliothécaires et de bibliothécaires provenant de 3 types de bibliothèques.

Prochaine réunion: 23 novembre à Oakville.

Kathy Heney
Directrice - Ottawa



Interlibrary Loans

I work in a law firm library and one of my responsibilities is Interlibrary Loans. Since we have a large in-house legal textbook collection, many of the ILL requests are for materials in other subject areas such as computers, engineering, medicine, and pharmaceuticals. Most requests proceed quite smoothly, but there are days when I feel more like a detective than a library technician...

The Interview

The most important part of ILLs is the original interview with the patron. We need to know as much bibliographic information as possible about the books/articles requested. Also, we need to find out their time-frame and cost requirements (aka Time vs. Money). Requests are frequently marked Urgent. We always double-check with patrons and explain the different costs & delivery options for their requests. Usually the request changes to the cheapest method possible!

Incomplete or incorrect references

If the patron does not have enough bibliographic information for us to find an item on Amicus or another catalogue, then we have a look at where they found the reference. If it was cited in a book or a footnote in an article, we may be able to find more details elsewhere in the book/article. Some requests involve obtaining the references listed in the footnotes of an article, a patent application, or in the c.v. of an expert witness. It is not unusual to find errors with the volume or page numbers listed in these items. A few times even the title has been incorrect.

Colour is important

Remember the laughs in the 'Intro to Cataloguing' class when you were told that some of the earliest libraries were organized by colour? Well, in some instances this would make my job much easier. There have been requests such as, "Last year I borrowed a book, I think it had something to do with contracts, but I know for sure that it was red." In the end, it may turn out that the book was red, but was on computer law and only had a small chapter on contracts.

Historical research

Many requests are not based on current situations, but for a specific time years ago. These requests are more complex and can be very interesting. Sometimes we have the title of the current edition of a medical text, and need to find what edition was 'current' in 1991. In other instances, we need to find out why a particular statute was made or amended. Legislative requests involve many different sources, including debates and committee proceedings. This is where the information learned in 'Government Docs' classes really comes in handy!

Interlibrary Loans is only part of my job, but it is probably the most satisfying. The requests cover many different subject areas. The historical research questions can be challenging and allow for creative thought. Also, patrons really appreciate that we have saved them a trip to another library. So, if you are looking for a rewarding job that is different every day and includes lots of detective work, please do not hesitate to try Interlibrary Loans.

Submitted by:
Roxanne Thomas



Prêts entre bibliothèques

Je travaille dans une bibliothèque de cabinet d'avocats et une de mes tâches est le service du prêt entre bibliothèques. Comme nous avons une collection importante de textes légaux, plusieurs de nos demandes de PEB sont pour des documents dans d'autres domaines, comme l'informatique, l'ingénierie, la médecine et les drogues. La majorité de ces demandes sont faciles à traiter, mais il y a des jours où je me sens plus comme une détective qu'une bibliotechnicienne...

L'entrevue

La partie la plus importante du PEB est la première entrevue avec le client. Nous devons obtenir le plus d'information bibliographique possible au sujet du livre ou de l'article demandé. Nous devons aussi connaître les échéances et les exigences budgétaires du client (c.à.d. temps vs. argent). Les demandes sont généralement indiquées comme étant urgentes. Nous devons toujours vérifier avec les clients et leurs expliquer les différents coûts et options de livraison associés à leur demande. Habituellement, suite à ce procédé, la demande passe d'urgente à la méthode la plus économique!

Références incomplètes ou erronées

Si l'information bibliographique fournie par le client n'est pas suffisante pour nous permettre de localiser le document dans Amicus ou tout autre catalogue, nous devons vérifier où il/elle a trouvé sa référence. Si la référence provient d'un livre ou d'une note en bas de page d'un article, nous pouvons parfois trouver plus de détails ailleurs dans le livre ou dans l'article. Pour certaines demandes, nous devons obtenir les références inscrites dans les notes en bas de page d'un article, une application de brevet ou dans le c.v. d'un témoin expert. Il n'est pas rare de trouver des erreurs de volumes ou de paginations dans ces cas précis. À quelques reprises, même le titre comportait des erreurs.

La couleur est importante

Vous rappelez-vous les rires dans la classe d'introduction au catalogage lorsqu'on nous avait dit que les premières bibliothèques étaient organisées par couleurs? Eh bien, dans certains cas, ceci faciliterait mon travail. Nous avons reçu des demandes telles que: "J'ai emprunté un livre l'an dernier, je pense que le livre traitait des contrats mais je suis certain que le livre était rouge". En effet, le

livre peut être rouge, mais il traite de droit de l'informatique et comporte seulement un petit chapitre sur les contrats.

Recherche historique

Plusieurs demandes ne reposent pas sur des situations actuelles mais sont pour une époque plus ou moins lointaine. Ces demandes sont beaucoup plus complexes et peuvent être très intéressantes. Parfois nous avons le titre de l'édition courante d'un texte médical et nous devons trouver quelle édition était courante en 1991. Des fois, nous devons aussi trouver les raisons pour lesquelles une loi a été approuvée ou modifiée. Les demandes législatives impliquent de la recherche dans plusieurs sources de référence, incluant les comptes-rendus des débats et des comités. C'est là que l'on réalise à quel point l'information reçue dans le cours des documents officiels était pertinente!

Le prêt entre bibliothèques est seulement une des tâches, mais c'est probablement, celle qui me donne le plus de satisfaction. Les demandes sont réparties sur une multitude de sujets. Les questions d'ordre historique fournissent souvent un défi et nous permettent de penser créativement. Alors, si vous recherchez un emploi enrichissant, qui varie à tous les jours et comprend beaucoup d'enquêtes, n'hésitez pas à considérer le service du prêt entre bibliothèques.

Soumis par
Roxanne Thomas



**Pat
Graham!**



Patricia Graham was born and raised in Ottawa. She has lived here all her life.

She married Michael John (Rocky) Graham and together they raised 6 children - 4 boys and 2 girls.

When her children were still relatively young, Pat decided that she would like to enter the Library Technician Program at Algonquin College of Applied Arts and Technology. And, as if taking courses, studying and raising all those kids wasn't enough, she also had a part time job at a nearby pharmacy!

Soon, however, she landed a part time job in the Library at Algonquin and that was far more to her liking.

She graduated from Algonquin in 1972 and was hired by the CBC to work in their Library at Head Office. When the CBC downsized their Library (i.e., downsized it right out of existence!), Pat became a Radio Producer. She worked in the CBC Studios located on the upper floors of the Chateau Laurier Hotel and also out in the field.

A lively and energetic woman, Pat brought great enthusiasm and skill to her work. She also became an active member of the Ottawa Press Club.

But, Pat also was a "pioneer". She was among the first small group of library technicians who decided to band together to form a professional organization exclusively for library technicians, a profession which was then just in its infancy.

She was going to conferences before there were any official conferences - planning, consulting, striving - to get this fledgling organization underway.

Finally, in 1974, the very first official Conference was held in Toronto at Seneca College and the Ontario Association of Library Technicians/ Association des Bibliotechniciens de l'Ontario was born. Pat, as one of the founding members; along with Doug Willford and others.

The Ottawa Regional Branch Region/Section régional d'Ottawa hosted the 2nd Conference in 1975, and Pat Graham and Jocelyne Boutin were the co-chairs. This was an enormous undertaking but Pat tackled the job with her usual efficiency and good cheer. The theme of this Conference was " Information: the Name of the Game" - a theme which could be timely even today.

Over the years Pat held many executive positions. For a long time she was the Ottawa Director - attending all the OALT/ABO executive meetings which were held usually in Toronto. She also was elected to the Provincial Executive as Public Relations Co-Ordinator, and she served in that position for 2 years.

In 1989, when the Conference was held at McMaster University in Hamilton, Pat was presented with the Presidential Award. This is the most influential and prestigious award our Association has to give. Danielle Amat was the first recipient of this award, and Pat was the fifth person to be so honored.

Pat is not as active in the Ottawa Regional Branch as she once was, but, she has always kept up her membership and she has attended almost every one of the provincial conferences. Pat is famous for her perfect record of attending Mass on the Sunday morning of each conference, and this frequently would be after she had been up all night discussing "weighty issues" with J.T. By the way, we are really talking ALL night - they watched the sun come up!

After Pat retired from the CBC she decided to enroll in the Canadian Studies Program at Carleton University. **With her usual dedication and determination she completed her Bachelor's Degree in the Spring of this year - 2002!** Her beloved Rocky, who would have been so proud of her, died in the Summer of 1999.

Our OALT/ABO is still an outstanding organization after all these years and the fine friendships which have been formed all over the province through this Association are legendary. Nowadays there are delegates attending our Conferences who were not even born when the Association began. Think of that! But, they too are making new and lasting friendships.

In May of this year, at the 28th Annual Conference in Thunder Bay, when Pat Graham and Janet Tieman met up at the Lakehead Residence, they were so happy to see each other that they embraced for several minutes.

Two days later at the Annual Business Meeting, Nanci Abbondanza, Provincial President, made a speech about the importance of OALT/ABO in the lives of its members. She emphasized the professional contacts, and the friendships it has engendered. And, by way of illustration, she mentioned the long-time friendship between Pat Graham and Janet Tieman. That, she said, epitomized what we are all about.

Janet Tieman

For nearly 30 years this group has succeeded and it is a tribute to people like Pat. Pat Graham, we salute you!



Pat Graham!



Patricia
Graham est née et élevée à Ottawa.
Elle a demeuré ici toute sa vie.

Elle a épousé Michael John (Rocky) Graham et ensemble, ont élevé 6 enfants, dont 4 garçons et 2 filles.

Alors que ses enfants étaient encore assez jeunes, Pat décide de s'inscrire au programme de bibliothécaire du Collège Algonquin des arts appliqués et de la technologie. En plus de suivre ses cours, étudier et élever sa famille, elle trouve aussi le temps de travailler à temps partiel dans une pharmacie du coin!

Quelque temps plus tard, elle dénêche un emploi à temps partiel dans la bibliothèque du Collège Algonquin, ce qui fait beaucoup plus son affaire.

Elle gradue du Collège Algonquin en 1972 et est embauchée par la Société Radio Canada pour travailler dans la bibliothèque de leur siège social. Lorsque Radio-Canada réduit les services de la bibliothèque, c.à.d. réduire jusqu'à l'élimination totale, Pat devient réalisatrice d'émissions radiophoniques. Elle travailla aux studios de Radio-Canada situés au Château Laurier et sur le terrain.

Une femme débordant d'entrain et pleine d'énergie, Pat apporte beaucoup d'enthousiasme et de savoir-faire dans son travail. Elle trouve aussi le temps de s'impliquer activement dans le cercle des journalistes d'Ottawa (*Ottawa Press Club*).

Mais, Pat était aussi une <<pionnière>>. Elle fait partie du petit groupe de bibliothécaires qui prirent la décision de former une association professionnelle exclusivement pour les bibliothécaires, une profession qui en était alors, juste à ses premiers pas.

Elle participait aux conférences avant même qu'il y ait des conférences officielles et voyait à la planification, la consultation et s'efforçait de faire tout en son pouvoir pour démarrer cette nouvelle organisation.

Enfin, c'est en 1974 que la première conférence officielle a lieu à Toronto au Collège Seneca et que l'Ontario Association of Library Technicians/ Association des Bibliothécaires de l'Ontario est né. Pat, y était en tant

que membre fondateur, accompagné de Doug Willford parmi tant d'autres.

L'Ottawa Regional Branch Region/Section régional d'Ottawa a été l'hôte de la 2e conférence en 1975 et Pat Graham et Jocelyne Boutin en étaient les coprésidentes. Ce fut un énorme engagement mais Pat fit face au défi avec son efficacité et son enthousiasme habituels. Le thème de cette conférence était: <<l'information, voilà ce qui est important>>, un thème encore d'actualité aujourd'hui.

Au cours des années, Pat a occupé plusieurs postes. Elle a été la directrice d'Ottawa pendant très longtemps, assistant à toutes les réunions de l'exécutif provincial de l'OALT/ABO qui se tenaient ordinairement à Toronto. Elle a aussi été élue à l'exécutif provincial au poste de Coordinatrice des relations publiques et resta dans ce poste pour 2 ans.

En 1989, lors de la conférence tenue à l'université McMaster à Hamilton, le prix présidentiel fut remis à Pat. Ce prix est le plus grand honneur que notre association peut conférer à l'un de ses membres. Danielle Amat en fut la première récipiendaire et Pat, la 5e personne à être honorée de cette façon.

Pat n'est plus aussi active au sein de la section régionale d'Ottawa, mais elle a toujours renouvelé son adhésion et assisté à presque toutes les conférences provinciales. Pat est aussi très reconnue pour son assiduité parfaite aux messes dominicales, le dimanche matin de chaque conférence, et ceci après avoir fréquemment veillé toute la nuit précédente à discuter de choses importantes avec J.T. Incidemment, nous parlons vraiment TOUTE la nuit et puis nous regardons le soleil se lever!

Suite à sa retraite de Radio-Canada, Pat décide de s'inscrire au programme d'études canadiennes à l'université Carleton. **Grâce à son dévouement et à sa détermination que l'on lui connaît si bien, elle complète son Baccalauréat au printemps dernier - 2002.** Son Rocky bien-aimé, qui aurait été si fier d'elle, est décédé au cours de l'été en 1999.

Notre OALT/ABO est toujours une organisation exceptionnelle après toutes ces années et les amitiés solides qui ont été forgées à travers la province sont légendaires. Aujourd'hui, il est très fréquent de rencontrer des délégués à nos conférences qui n'étaient pas encore nés lorsque notre association a commencé.

Pensez-y! Mais eux aussi sont en voie d'établir de nouvelles amitiés durables.

Au mois de mai dernier, lors de la 28e conférence à Thunder Bay, lorsque Pat Graham et Janet Tieman se sont rencontrées à la résidence Lakehead, elles étaient tellement émues qu'elles se sont enlacées pendant plusieurs minutes.

Deux jours plus tard, au cours de la réunion d'affaires annuelles, Nanci Abbondanza, présidente provinciale, nous a entretenu sur l'importance de l'OALT/ABO dans la vie de ses membres. Elle a mis l'emphase sur les contacts professionnels et les amitiés qui y sont créées. Comme exemple, elle a cité l'amitié de longue date entre Pat Graham et Janet Tieman. Ceci, affirme-t'elle, résume ce que nous sommes.

Janet Tieman

Depuis près de 30 ans, ce groupe réussit et ce succès est un hommage aux gens comme Pat. Pat Graham, salut!



"HTTP://WWW..."

OALT/ABO:
<http://www.oaltabo.on.ca>

Library of Congress: <http://www.loc.gov/>

Special Libraries Association: <http://www.sla.org/>

CLA: <http://www.cla.amlibs.ca/>

"Libraries on the World-Wide Web":
<http://www.freenet.victoria.bc.ca/libraries.html>
 [it links to a number of other library sites]

<http://www.lights.com/webcats/countries/CA.html>: an alphabetical list across Canada of different types of libraries with free online catalogues:

National Library of Canada: <http://www.nlc-bnc.ca/>

Research-it! Your one-stop Reference Desk:
<http://www.itools.com/research-it/research-it.html>

Treasury Board of Canada Secretariat
<http://www.tbs-sct.gc.ca>

The Checklist of Indexes to Canadian Newspapers held by the National Library of Canada is now available at:
<http://www.nlc-bnc.ca/services/checklist/intro-e.htm>

La liste de contrôle des index de journaux canadiens conservés à la Bibliothèque nationale du Canada est maintenant disponible à:
<http://www.nlc-bnc.ca/services/checklist/intro-f.htm>

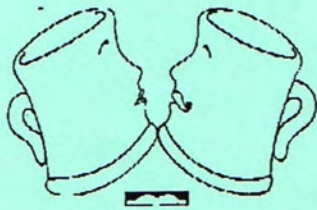
Used, secondhand, rare, and out-of-print booksellers around the world:
<http://www.abebooks.com/>

Search Engines:

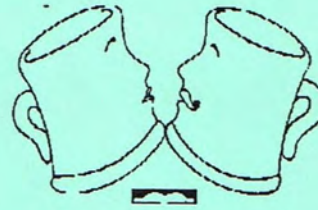
- | | |
|-------------------|---|
| Google: | www.google.com |
| Metacrawler: | www.metacrawler.com |
| Altavista: | www.altavista.digital.com |
| Hotbot: | www.hotbot.com |
| Infoseek: | http://www.wwwinfoseek.com |
| Northern Lights: | http://www.nlsearch.com |
| Altavista Canada: | http://www.altavistacanada.com |
| Yahoo Canada: | http://www.yahoo.ca |
| Canada.com: | http://www.canada.com |

Software Sites:

- | | |
|----------------|---|
| Tucows: | http://www.tucows.com |
| Shareware.com: | http://www.shareware.com |
| Download.com: | http://www.download.com |
| Jumbo!: | http://www.jumbo.com |



"tête-à-tête" is published three times a year by ORB/SRO. Copies are available to all members.



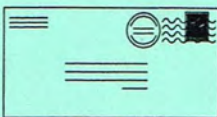
"tête-à-tête" est publié trois fois par année par ORB/SRO. Les copies sont disponibles à tous les membres.



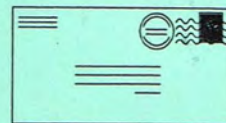
Keep in Touch! We wish to hear from you and find out what you would like us to do for you!



Gardons le contact! Nous désirons connaître vos idées et savoir ce que l'on peut faire pour vous!



Correspondence should be forwarded to:
OALT/ABO
ORB/SRO
P.O. Box 1094, Station B
Ottawa, Ont.
K1P 5R1



Correspondance doivent être remise à:
OALT/ABO
ORB/SRO
P.O. Box 1094, Station B
Ottawa, Ont.
K1P 5R1